



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
24 November 2003
Russian
Original: English

Пятьдесят восьмая сессия

Третий комитет

Пункт 117(с) повестки дня

**Вопросы прав человека: положение в области
прав человека и доклады специальных
докладчиков и представителей**

**Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия,
Исландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта,
Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Словакия, Словения,
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии,
Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция и Эстония:
пересмотренный проект резолюции**

Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго

Генеральная Ассамблея,

*руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей
декларацией прав человека¹, Международными пактами о правах человека² и
другими документами по правам человека,*

*вновь подтверждая, что все государства — члены Организации Объеди-
ненных Наций обязаны поощрять и защищать права человека и основные сво-
боды,*

*отмечая, что Демократическая Республика Конго является участницей
нескольких международных и региональных документов по правам человека и
нескольких документов, касающихся международного гуманитарного права,*

*ссылаясь на все свои резолюции, а также на резолюции Комиссии по пра-
вам человека о положении в области прав человека в Демократической Респу-
блике Конго,*

*ссылаясь также на резолюцию 1493 (2003) Совета Безопасности от
28 июля 2003 года,*

¹ Резолюция 217 А (III).

² Резолюция 2200 А (XXI), приложение.



принимая во внимание резолюцию 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года о женщинах, мире и безопасности,

принимая также во внимание резолюцию 1460 (2003) Совета Безопасности от 30 января 2003 года о детях и вооруженных конфликтах и доклад Генерального секретаря о детях в вооруженных конфликтах от 10 ноября 2003 года³,

приветствуя Заключительный акт межконголезских политических переговоров, подписанный в Сан-Сити, Южная Африка, 2 апреля 2003 года,

принимая к сведению второй специальный доклад Генерального секретаря от 27 мая 2003 года о Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго⁴, доклад миссии Совета Безопасности в Центральную Африку, 7–16 июня 2003 года, от 17 июня 2003 года⁵ и доклады Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека от 13 февраля 2003 года⁶ и о событиях в Дродро, происшедших 3 апреля 2003 года⁷,

будучи глубоко обеспокоена продолжением боевых действий в восточной части Демократической Республики Конго, особенно в Северной и Южной Киву и в Итури, и сопровождающими их серьезными нарушениями прав человека и международного гуманитарного права, о которых говорится в упомянутых выше докладах,

выражая сожаление по поводу безнаказанности, характеризующей большую часть боевых действий, и сопровождающих ее нарушений прав человека и гуманитарных кризисов в восточной части Демократической Республики Конго,

1. *приветствует:*

а) промульгацию главой государства 4 апреля 2003 года Конституции, которой страна будет руководствоваться в течение всего переходного периода, принесение президентом Жозефом Кабилой 7 апреля 2003 года клятвы верности новой Конституции, создание 17 июля 2003 года правительства национального единства и переходного периода в Демократической Республике Конго, начало работы Национальной ассамблеи и Сената 22 июля 2003 года и создание пяти переходных институтов 28 августа 2003 года;

б) подписание 18 марта 2003 года соглашения о прекращении огня правительствами Демократической Республики Конго и Уганды и шестью вооруженными группами, которое проложило путь для работы Комиссии по установлению мира в Итури в период с 4 по 14 апреля 2003 года и для создания временной администрации в Итури;

с) соглашение о прекращении огня, подписанное в Дар-эс-Саламе 16 мая 2003 года, и подписание 19 июня 2003 года Бужумбурского обязательства правительством Демократической Республики Конго, Конголезским объеди-

³ A/58/546-S/2003/1053.

⁴ S/2003/566 и Corr.1.

⁵ S/2003/653.

⁶ См. S/2003/216.

⁷ S/2003/674, приложение II.

нением за демократию-ГОМА и Конголезским объединением за демократию-Движением за освобождение;

- d) ликвидацию «Военного трибунала»;
- e) промежуточный доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго⁸ и о ее поездке в эту страну в период с 26 февраля по 10 марта и с 26 августа по 6 сентября 2003 года;
- f) визит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Демократическую Республику Конго в период с 12 по 15 января 2003 года и меры, принятые его Управлением в этой стране;
- g) консультации между Генеральным секретарем и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека о путях решения проблемы безнаказанности в Демократической Республике Конго и принимает к сведению предложение Верховного комиссара о создании международного органа по расследованию серьезных нарушений прав человека и международного гуманитарного права;
- h) продление мандата, сохраняющееся присутствие и более широкое развертывание Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго в соответствии с резолюцией 1493 (2003) Совета Безопасности от 28 июля 2003 года;
- i) сотрудничество между Миссией Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в деле создания национальных институтов и инфраструктуры для защиты прав человека, а также механизмов отправления правосудия в переходный период;
- j) работу Специального представителя Генерального секретаря по Демократической Республике Конго и Главы Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго;

2. *осуждает:*

- a) продолжающиеся нарушения прав человека и международного гуманитарного права в Демократической Республике Конго, особенно в Итури, Северной и Южной Киву и других районах в восточной части страны;
- b) продолжение в восточной части страны вооруженного насилия и репрессий против гражданского населения, особенно в Северной и Южной Киву и в Итури;
- c) все массовые расправы, имевшие место в провинции Итури, особенно массовые расправы в Дродро и совсем недавно, 6 октября 2003 года, в Катшеле, одновременно заявляя о поддержке усилий Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека с целью их расследования;

⁸ См. A/58/534.

d) сообщения о совершении актов нанесения увечий и каннибализма в районе Мамбасы;

e) случаи суммарных или произвольных казней, исчезновений, пыток, притеснений, незаконных арестов, широко распространенных преследований и произвольного содержания людей под стражей в течение длительного времени;

f) широко распространенное сексуальное насилие по отношению к женщинам и детям, в том числе в качестве средства ведения войны;

g) продолжающуюся вербовку и использование детей-солдат вооруженными силами и группировками, особенно в восточной части Демократической Республики Конго вопреки нормам международного права;

h) безнаказанность тех, кто несет ответственность за нарушения прав человека и международного гуманитарного права, и в этой связи указывает на то, что Демократическая Республика Конго является участницей Римского статута Международного уголовного суда⁹;

i) незаконную эксплуатацию природных ресурсов Демократической Республики Конго с учетом взаимосвязи между такой эксплуатацией и продолжением конфликта;

3. *выражает свою озабоченность по поводу:*

a) нарушений таких свобод, как свобода убеждений и их выражения, свобода ассоциаций и собраний, и нападения на правозащитников на всей территории Демократической Республики Конго, особенно в восточной части страны;

b) продолжающегося приостановления действия моратория на смертную казнь, в частности смертных приговоров, вынесенных 7 января 2003 года Военным трибуналом, который рассматривал дело лиц, обвиняемых в убийстве бывшего президента Республики;

c) чрезмерного накопления запасов и распространения стрелкового оружия и незаконного распространения, оборота и контрабанды оружия в регионе и негативного воздействия этих явлений на права человека;

d) увеличения числа беженцев и внутренне перемещенных лиц, особенно в восточной части страны;

e) сохраняющегося отсутствия безопасности, в частности на востоке страны в районах, все еще удерживаемых вооруженными группами, что серьезно подрывает усилия гуманитарных организаций в плане получения доступа к населению, страдающему от этой тревожной гуманитарной ситуации;

4. *настоятельно призывает все стороны в конфликте в Демократической Республике Конго:*

a) незамедлительно прекратить всю военную деятельность, включая поддержку находящихся с ними в союзе вооруженных групп, с целью содейст-

⁹ Официальные отчеты Дипломатической конференции полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда, Рим, 15 июня — 17 июля 1998 года, том I: Заключительные документы (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.I.5), раздел A.

вывать восстановлению суверенитета, единства и территориальной целостности Демократической Республики Конго;

b) полностью и безотлагательно осуществить как Бужумбурское обязательство от 19 июня 2003 года, так и Дар-эс-Саламское соглашение от 16 мая 2003 года и сотрудничать с временной администрацией Итури с целью наблюдения за урегулированием конфликта на северо-востоке Демократической Республики Конго;

c) продолжать уважать их обязательства в отношении осуществления переходной Конституции;

d) предоставлять свободный и безопасный доступ во все районы, с тем чтобы позволить провести расследования предполагаемых серьезных нарушений прав человека и международного гуманитарного права и оказать поддержку таким расследованиям с целью привлечь виновных к ответственности, и в полной мере сотрудничать в этой связи с национальными и международными механизмами по защите прав человека для расследования предполагаемых нарушений прав человека и международного гуманитарного права в Демократической Республике Конго;

e) незамедлительно положить конец вербовке и использованию детей-солдат, что идет вразрез с международным правом и Африканской хартией прав и основ благосостояния ребенка, при том понимании, что согласно Конвенции о правах ребенка¹⁰ и Факультативному протоколу к ней, касающемуся участия детей в вооруженных конфликтах¹¹, лица, не достигшие 18 лет, имеют право на особую защиту, и безотлагательно представить информацию о мерах, принятых для прекращения такой практики;

f) удовлетворять специальные потребности женщин и девочек в условиях постконфликтного восстановления, а также в первоочередном порядке обеспечивать полное участие женщин во всех аспектах урегулирования конфликтов и в мирных процессах, включая поддержание мира, улаживание конфликта и миростроительство;

g) принять все необходимые меры с целью положить конец широко-масштабным нарушениям прав человека и безнаказанности, особенно в том, что касается сексуального насилия в отношении женщин и детей;

h) защищать права человека и уважать международное гуманитарное право, в частности путем обеспечения охраны безопасности и свободы передвижения всех гражданских лиц, а также персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ним персонала и беспрепятственного доступа гуманитарного персонала ко всему пострадавшему населению на всей территории Демократической Республики Конго;

i) принять меры для недопущения возникновения ситуаций, чреватых появлением потоков беженцев и перемещенных лиц на территории Демократической Республики Конго и через ее границы, и принять и реализовать все необходимые меры для создания условий, благоприятствующих добровольному возвращению беженцев и перемещенных лиц;

¹⁰ Резолюция 44/25, приложение.

¹¹ Резолюция 54/263, приложение I.

5. *настоятельно призывает* правительство национального единства и переходного периода обеспечить уделение самого первостепенного внимания защите прав человека и созданию государства, основанного на верховенстве права, и независимой судебной системы, включая создание необходимых институтов, как это предусмотрено в Глобальном и всеобъемлющем соглашении о переходном периоде в Демократической Республике Конго, подписанном в Претории 17 декабря 2002 года;

6. *призывает* правительство национального единства и переходного периода принять конкретные меры, с тем чтобы:

а) выполнить цели переходного периода, изложенные в Глобальном и всеобъемлющем соглашении, в частности проведение свободных и транспарентных выборов на всех уровнях, позволяющих создать демократический конституционный режим, и формирование реорганизованной и единой национальной армии;

б) укрепить переходные институты и восстановить стабильность и верховенство права по всей территории Демократической Республики Конго, тем самым обеспечив возврат ее народа к миру и прогрессу;

с) полностью выполнить свои обязательства согласно международным документам по правам человека и, соответственно, продолжать сотрудничать с механизмами Организации Объединенных Наций по защите прав человека и продолжать укреплять свое сотрудничество с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Демократической Республике Конго;

д) осуществить всеобъемлющую реформу судебной системы;

е) восстановить мораторий на смертную казнь и выполнить обязательство в отношении постепенной ликвидации смертной казни;

ф) положить конец безнаказанности и обеспечить, чтобы те, кто виновен в нарушении прав человека и грубых нарушениях международного гуманитарного права, были привлечены к ответственности в соответствии с принципами надлежащей правовой процедуры;

г) сотрудничать с Международным уголовным судом и продолжать сотрудничать с Международным уголовным трибуналом;

7. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека постоянно информировать ее о консультациях между его/ее Управлением и Генеральным секретарем о путях оказания содействия переходному правительству Демократической Республики Конго в решении проблемы безнаказанности;

8. *призывает* международное сообщество:

а) оказать поддержку полевому отделению по правам человека в Демократической Республике Конго с целью создать возможности для эффективного осуществления его программ;

б) оказать поддержку организации — в соответствующее время и под эгидой Организации Объединенных Наций и Африканского союза — международной конференции по проблемам мира, безопасности, демократии и развития

в районе Великих озер в Африке с участием правительств всех стран региона и всех других заинтересованных сторон и оказать поддержку включению вопросов прав человека и гуманитарных вопросов в качестве одной из главных тем этой конференции;

9. *просит:*

а) Специальных докладчиков Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго и по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях и одного из членов Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям Комиссии осуществить миссию по расследованию в Демократическую Республику Конго и представить доклад Комиссии на ее шестидесятой сессии и Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии;

б) Генерального секретаря оказать Специальным докладчикам и совместной миссии всю необходимую помощь, с тем чтобы они могли полностью выполнить свой мандат;

с) Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказать техническую помощь, необходимую совместной миссии для выполнения ее мандата;

д) Генерального секретаря призвать Миссию Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго и далее повышать информированность и обеспечивать подготовку всего персонала Миссии, включая гражданскую полицию и военнослужащих, по вопросам, касающимся соответствующих норм по защите детей, в частности когда речь идет о детях-солдатах, и тесно сотрудничать со Специальным представителем Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах;

е) Генерального секретаря призвать Миссию Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго и далее активно заниматься гендерными вопросами, вопросами полного осуществления женщинами всех прав человека и вопросами борьбы с целью ликвидации насилия в отношении женщин и обеспечивать адекватную подготовку всего персонала Миссии в этой связи;

10. *постановляет* продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Демократической Республике Конго и просить Специального докладчика представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии.